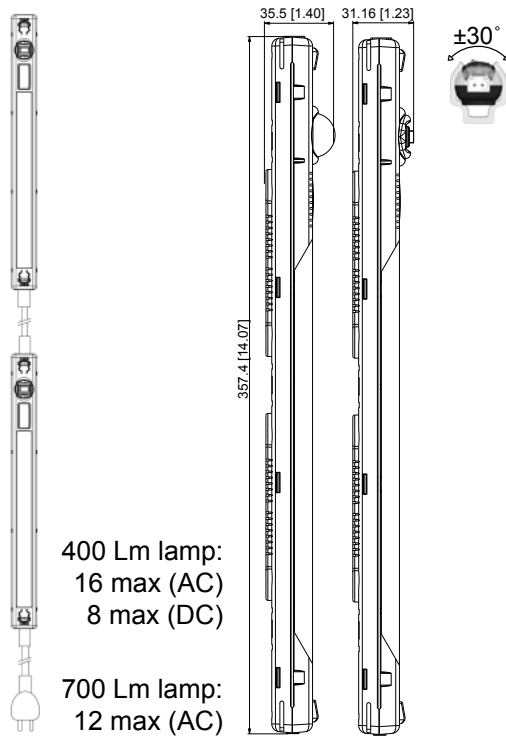


# LED enclosure lights 400 and 700 Lumen



## EN

### USAGE

The lamp is used for the illumination of stationary control cabinets and electrical enclosures.

### SAFETY GUIDELINES

- Installation must only be carried out by qualified electrical technicians in observation of the respective national power supply guidelines (IEC 60364).
- The safety measures according to VDE 0100 have to be ensured.
- Lamps with magnetic fixing need to be checked to ensure that the holding power of the magnets is sufficient for the respective application including the connection cable.
- The lamps must be mounted stationary.
- With magnet fixing the lamp can be flexibly mounted inside the electrical cabinet / enclosure.
- The technical specifications on the type plate must be strictly observed.
- The device must not be opened for repair.
- The lamp must not be used as a hand light.



### WARNING

There is a risk of personal injury and equipment damage if the connection values are not observed or polarity is incorrect.

## DE

### BESTIMUNGSGEMÄSSE

### VERWENDUNG

Diese Leuchte wird zur Beleuchtung von Schaltschränken und Bedingehäusen verwendet.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Die Installation darf nur von autorisiertem Fachpersonal vorgenommen werden. Es sind die landesüblichen Richtlinien gemäss IEC 60364 einzuhalten.
- Schutzmassnahmen gemäss VDE 0100 sind sicherzustellen.
- Bei Leuchten mit Magnethalterung muss sichergestellt sein, dass die Haltekraft des Magneten für die gewünschte Anwendung (inkl. Anschlussleitung) ausreichend ist.
- Mittels Magnethalterung kann die Leuchte je nach Bedarf flexibel im Schaltschrank angebracht werden.
- Die Leuchte muss ortsfest angebracht sein.
- Die technischen Angaben auf dem Typenschild sind genau zu beachten und ggfs. zu berücksichtigen.
- Die Leuchte darf zur Reparatur nicht geöffnet werden.
- Die Leuchte darf nicht als Handleuchte verwendet werden.



### WARNING

Bei Missachtung der Anschlusswerte oder falscher Polung besteht die Gefahr von Personen- und Geräteschädigungen.

## Quick Reference Guide

## Kurzanleitung

## Guida rapida

## Guia Rápido de Consulta

## Snabbreferensguide

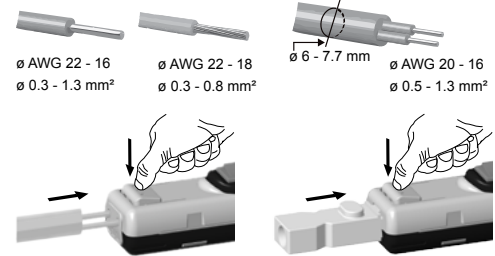
## Stručná referenční příručka

## Skrócona Instrukcja Obsługi

## Краткое справочное руководство

## Guide de prise en main

## Guía de Referencia Rápida



24 V - 265 V DC / AC, 5 Watt LED, 120°, 6500K, 400 Lm

115 V - 230 V AC, 8 Watt LED, 120°, 7250K, 700 Lm

max. 90% rH

-30... +70 °C  
-22... +158 °F

140 g / 4.9 oz



Doc. No. 596005392

# IT

## USO

La lampada è usata per l'illuminazione di armadi di controllo fissi e quadri elettrici.

## LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA

- L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da un elettricista professionista qualificato in conformità con le rispettive linee guida nazionali per gli impianti elettrici (IEC 60364).
- Devono essere garantite le misure di sicurezza stabilite dal VDE 0100.
- Le lampade con fissaggio magnetico devono essere verificate per garantire che la tenuta del magnete sia sufficiente per l'applicazione, incluso il cavo di collegamento.
- La lampada deve essere montata e fissata.
- Con il fissaggio magnetico, la lampada consente un fissaggio flessibile all'interno di armadi/quadri elettrici.
- Le specifiche tecniche del tipo di supporto devono essere rigorosamente osservate.
- Il dispositivo non deve essere aperto per la riparazione.
- La lampada non deve essere usata come torcia portatile.



### AVVERTENZA

Il mancato rispetto dei valori di collegamento o una polarità falsa può causare danni a persone e cose.

# PT

## UTILIZAÇÃO

A luminária é usada para a iluminação de quadros de comando fixos e caixas elétricas.

## DIRETRIZES DE SEGURANÇA

- A instalação só deve ser efetuada por electricistas qualificados e em observação das respetivas diretrizes nacionais de fornecimento de energia (IEC 60364).
- As medidas de segurança de acordo com VDE 0100 têm de ser asseguradas.
- As luminárias com fixação magnética necessitam de ser verificadas para garantir que o poder de fixação dos ímanes é suficiente para a respetiva aplicação e para o cabo de ligação.
- As luminárias têm de ser montadas de forma fixa.
- Graças à fixação magnética, a luminária pode ser montada no interior do armário/quadro elétrico de forma flexível.
- As especificações técnicas da placa de características têm de ser estritamente observadas.
- O dispositivo não pode ser aberto para reparação.
- A luminária não pode ser usada como lanterna de mão.



### ATENÇÃO

No caso de inobservância dos valores de conexão ou no caso de conexão incorreta dos polos, existe o perigo de ferimentos e danos no aparelho.

# SV

## ANVÄNDNING

Lampan används för belysning av stationära kontrollskåp och elanläggningar.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Installation får endast utföras av kvalificerade tekniker under iakttagande av nationella riktlinjer för el (IEC 60364).
- Säkerhetsåtgärderna enligt VDE 0100 måste säkerställas.
- Lampor med magnetisk fixering måste kontrolleras för att säkerställa att magnetens hållstyrka är tillräcklig för respektive applicering, inklusive anslutningskabeln.
- Lamporna måste monteras fast.
- Med magnetisk fixering kan lampan monteras flexibel inuti elskåpet/anläggningen.
- De tekniska specifikationerna på typskylten måste följas noggrant.
- Apparaten får inte öppnas för reparation.
- Lampan får inte användas som en handlampa.



### VARNING

Om anslutningsvärden åsidosätts eller vid polningsfel finns risk för person- och materialskador.

# CS

## POUŽITÍ

Svítilno je určeno k osvětlení stacionárních ovládacích a elektrických skříněk.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Instalaci zařízení smí provést pouze kvalifikovaný elektrotechnik, při dodržení příslušných národních předpisů týkajících se elektrické instalace (IEC 60364).
- Je nutno dodržet bezpečnostní opatření podle VDE 0100.
- U svítidel s magnetickým upevněním musí být zkontrolováno, zda je úchytná síla magnetů pro dané zařízení a přípojny kabel dostatečná.
- Svítidlo je určeno ke stabilnímu upevnění.
- Svítidlo s magnetickým upevněním lze flexibilně umístit uvnitř elektrické skřínky.
- Je třeba důsledně dodržovat technické podmínky pro daný typ panelu.
- Zařízení se nesmí otvírat za účelem opravy.
- Svítidlo není určeno k použití jako příruční svítilna.



### VAROVÁNÍ

V případě nerespektování přípojných hodnot nebo nesprávné polarity hrozí nebezpečí úrazů a poškození zařízení.

# PL

## ZASTOSOWANIE

Lampa jest wykorzystywana do oświetlania nieruchomych szaf sterowniczych i obudów elektrycznych.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Instalacja powinna być wykonana wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków zgodnie z wytycznymi dotyczącymi zasilania dla danego kraju (IEC 60364).
- Należy zapewnić środki bezpieczeństwa zgodnie z normą VDE 0100.
- Należy sprawdzić lampy z magnetycznym mocowaniem, aby zagwarantować wystarczającą siłę przyczepności magnesów, odpowiednią do zastosowania, w tym także przewody łączące.
- Lampy należy zamontować w pozycji nieruchomej.
- Dzięki magnetycznemu mocowaniu, lampę można elastycznie zamontować wewnątrz szafy elektrycznej.
- Należy postępować zgodnie ze specyfikacją techniczną umieszczoną na tabliczce znamionowej.
- Nie należy otwierać urządzenia w celu jego naprawy.
- Nie należy wykorzystywać lampy jako latarki.



### OSTREZEŻENIE

W przypadku nieprzestrzegania wymaganych parametrów przyłącza albo niewłaściwej biegunowości powstaje zagrożenie urazami ludzi i uszkodzeniem urządzenia.

# RU

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Лампа используется для освещения стационарных шкафов управления и шкафов с электрооборудованием.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Установка должна осуществляться только квалифицированными электротехниками с соблюдением соответствующих национальных электротехнических норм (МЭК 60364).
- Необходимо соблюдать правила техники безопасности согласно стандарту VDE 0100.
- Необходимо убедиться, что удерживающая способность магнитного фиксатора лампы достаточна для соответствующего прибора (включая кабель соединения).
- Лампы должны быть установлены неподвижно.
- При помощи магнитных фиксаторов лампу можно установить внутри шкафа управления / шкафа с электрооборудованием нежестким способом.
- Строго соблюдайте технические спецификации, обозначенные на типовой табличке.
- Запрещается открывать устройство и ремонтировать его.
- Запрещается использовать лампу в качестве портативного источника освещения.



### ОСТОРОЖНО

При несоблюдении подключаемых значений или неверной полярности существует опасность травм персонала и повреждений оборудования.

# FR

## UTILISATION

Lampe utilisée pour l'éclairage des armoires électriques fixes et des boîtiers électriques.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'installation doit être réalisée par un technicien qualifié en électricité, conformément aux normes nationales de sécurité applicables en matière d'alimentation électrique (CEI 60364).
- Les mesures de sécurité doivent respecter la norme VDE 0100.
- Un contrôle des lampes à fixation magnétique doit garantir que la force de maintien des aimants suffit à l'adhérence en tenant compte des câbles de connexion.
- Les lampes doivent être montées de manière fixe.
- Grâce à la fixation magnétique, la lampe peut être montée de manière souple à l'intérieur de l'armoire/du boîtier électrique.
- Les caractéristiques techniques figurant sur la plaque signalétique doivent être scrupuleusement respectées.
- L'appareil ne doit pas être ouvert pour être réparé.
- La lampe ne doit pas être utilisée comme lampe baladeuse.



### AVERTISSEMENT

Le non-respect des valeurs de raccordement ou une mauvaise polarité peut engendrer des dommages corporels et matériels.

# ES

## USO

La lámpara se utiliza para iluminar armarios de control de suministros y de contadores eléctricos.

## DIRECTRICES DE SEGURIDAD

- La instalación debe ser realizada únicamente por técnicos de electricidad cualificados, como establecen las respectivas directrices nacionales de instalaciones eléctricas (IEC 60364).
- Deben observarse las medidas de seguridad que figuran en el VDE 0100.
- Las lámparas de fijación magnéticas deben ser comprobadas para asegurarse que la fuerza de retenida es suficiente para la aplicación respectiva incluyendo el cable de conexión.
- Las lámparas deben estar fijadas.
- Gracias a la fijación magnética, la lámpara se puede montar con flexibilidad dentro del armario / espacio.
- Las especificaciones técnicas del tipo de placa deben seguirse estrictamente.
- El dispositivo no debe abrirse para reparaciones.
- La lámpara no deberá usarse como linterna.



### ADVERTENCIA

En caso de no respetar los valores de conexión o realizar una polaridad errónea, existe el peligro de lesionar a las personas o dañar los equipos.